

“多义短语”的语法语义研究

张微微

(郑州大学文学院, 河南省、郑州市, 450001)

摘要: “多义短语”是现代汉语中一类比较特殊的语言单位, 其产生的原因主要是语言结构的组合方式有限, 用有限的结构方式表达多种语言意义难免会造成同一种语言结构表达多种语言意义的现象。本文主要从语法语义方面入手分析多义短语的四种类型, 探究消除多义短语的方法, 为语言教学提供切实可行的方法。

关键词: 多义短语; 类型; 方法

中图分类号: H0

文献标识码: A

在现代汉语中, 语言学家把“不止一个意义的短语”定义为“多义短语”。多义短语能够表示多种语法结构或多种语义关系。例如, “进口产品”可以理解成“进口”作为定语修饰中心语“产品”, 语法结构是偏正关系, 意思是“进口的产品”, 强调“进口”这一属性; 也可以理解成“进口”作为动语修饰宾语“产品”, 语法结构是动宾关系, 意思是“进口什么”, 强调“产品”这一属性。若是没有具体的情景语境, 单从语言结构上分析很难确定多义短语的所指意义。因此, 即使是同样的字词组合方式, 由于语法结构和语义关系的不同, 所传达出来的意思却不尽相同。

一、多义短语的类型

本文主要从语法结构关系、语法层次和语义关系这三个方面把多义短语分为: 结构关系不同的短语、结构层次不同的短语、语义关系不同的短语以及结构关系和语义关系都不同的短语这四种基本类型。

(一) 结构关系不同的短语

这类多义短语中词语的性质相同, 但所划分的结构层次却不同。由于结构层次的不同, 所传达出来的意思也就不同了。这也是造成多义短语的主要原因之一, 例如:

(1). “照顾孩子的妈妈”——在这个短语中, “照顾”是动词, “孩子”是名词, “妈妈”也是名词。“照顾”既可以和“孩子”组成动宾关系, 意思是“妈妈照顾孩子”; 也可以与“妈妈”组成动宾关系, 意思是“照顾有孩子的妈妈”。像这种“V1+N1 的+N2”的句式结构中, N1 之后加上助词“的”也可以省略, 但是 V1 分别与 N1、N2 所组成的动宾关系不变。符合这一规律的例子数不胜数, 如: “热爱人民的军队”、“讨厌喝酒的女人”、“尊重学生的老师”、“关心企业的员工”、“借他十块钱”、“关心灾区同志”等等。

(2). “他和你的朋友”——这类多义短语其实是由偏正结构和联合结构组合到一个结构中, 来表达两种意思。因此, 短语的第一个层次可以划分为偏正结构, 助词“的”作为定

语的标志，即“他和你”充当定语修饰中心语“朋友”。第二个层次中“他”和“你”是联合结构，意思是“他和你两个人共同的朋友”；当然，短语的第一个层次也可以划分为联合结构，连词“和”是划分联合结构的标志，即“他”和“你的朋友”。第二个层次即为偏正结构“你”作为定语修饰中心语“朋友”，意思是“你的朋友和他”。我们可以把这一类多义短语的句式组合方式总结为“N1+和+N2+的+N3”，符合这一规律的例子在汉语语用中是经常出现的，如：“我和小明的同学”、“哥哥和妹妹的老师”、“老师和校长的司机”、“记者和编辑的朋友”、“护士和医生的领导”、“我和我的哥哥”等等。

(二) 结构层次不同的短语

结构层次不同表现为相同的语法结构(多为偏正)由于划分的层次不同，造成了表达意义的不同。这也是形成多义短语的主要原因之一，例如：

(1). “老领导办公室”——我们可以采用层次分析法把这个短语划分为语义不同但语法结构相同的两种表达方式。第一种第一层划分为偏正结构：“(老)(领导办公室)”，形容词“老”作为定语修饰中心语“领导办公室”；第二层再划分出一个偏正结构即“(领导)(办公室)”，意思是“领导的办公室是旧的”。第二种第一层也划分为偏正结构：“(老领导)(办公室)”，“老领导”作为定语修饰中心语“办公室”；然后第二层中形容词“老”作为定语修饰中心语“领导”，意思是“老领导的办公室”。这一类型的多义短语可以总结为“adj+N1+N2”，当然在adj和N1后面可以加上助词“的”，如：“新(的)学生(的)书”、“漂亮(的)女孩(的)衣服”、“老(的)教师(的)宿舍”、“明智(的)售货员(的)意见”等等。

(2). “三个学生的老师”——与上述多义短语不同的是，此类短语的句式结构可以总结为“数量短语+N1的+N2”。这里的数量短语“三个”既可以作为定语修饰中心语“学生的老师”即N2，意思是“学生的老师数量有三个”；数量短语“三个”也可以作为定语修饰中心语“学生”，意思是“老师是三个学生共同的”。这两种不同的语义都由偏正结构构成，只不过是划分的层次不同，从而产生了不同的语法意义。

(三) 语义关系不同的短语

由语法结构或语法层次的不同导致的多义短语，我们可以用层次分析法区别出短语意义的不同。但是语义关系不同的短语具有相同的划分层次和结构关系，显然利用层次分析法不能区别出此类多义短语的意义。因此，要想分化它们的意思，首先要弄清楚动作的主语是施事还是受事。例如：

(1). “母亲的回忆”——在这个偏正结构的短语中，助词“的”作为定语的标志，可以划分为定中结构。“母亲”作为定语修饰中心语“回忆”，但是却有两种不同的语义。一种意思是主语“母亲”是动作“回忆”的施事，即“母亲自己的回忆”；另一种意思是主语“母亲”是动作“回忆”的受事，即“回忆母亲”。

(2). “鸡不吃了”——在这个主谓结构的短语中，“鸡”是主语，“不吃了”是谓语。但是，作为主语的“鸡”到底是施事还是受事呢？如果“鸡”是施事主语，那么它的意思是

“鸡不吃东西了”；如果“鸡”是受事主语，它的意思则是“人不吃鸡了”。

(3). “他谁都认识”——在这个主谓谓语句的短语中，“他”是短语中的大主语，“谁都认识”是短语的谓语，“谁”是“谁都认识”这一结构中的小主语。那么，大主语“他”和小主语“谁”之间有什么样的关系呢？如果“他”是施事主语，“谁”是受事主语，短语的意思是“他认识很多人”；如果“他”是受事主语，“谁”是施事主语，短语的意思是“认识他的人很多”。

只能利用语义关系去区分的多义短语还有很多例子，如“反对的是王老师”、“饭不热了”、“支持的是他”、“喜欢的是少数人”、“厂长的问题”等等。

(四) 结构关系和语义关系都不同的短语

结构关系和语义关系都不同的多义短语与以上三种类型相比，出现的情况是比较少的。但也可以找到其典型的例子，例如：

(1). “咬死了猎人的狗”——首先，如果把助词“的”作为定语的标志，那么“狗”就是施事主语。在这样一个偏正结构的短语中，“咬死了猎人的”作为定语修饰中心语“狗”，意思是“狗把猎人咬死了”；其次，还可以划分为动宾结构，“咬死”作为动语修饰宾语“猎人的狗”，此时，“狗”是受事主语，意思是“猎人的狗被咬死了”。

(2). “咬坏孩子的狗”——在这个短语中，可以分析出“咬”、“坏”、“孩子”、“和”、“狗”四个实词。当然，此类多义短语的结构关系和语义关系也更为复杂。首先，由助词“的”，我们可以把“咬坏孩子”作为定语修饰中心语“狗”。如果“狗”是施事主语，“孩子”是受事主语，意思是“咬坏了孩子的狗”；如果“狗”是施事主语，“坏孩子”是受事主语，那么意思是“咬了坏孩子的狗”。其次，如果“狗”是受事主语，这个短语也可以分析为动宾结构。一种划分是“咬”是动语，“坏孩子的狗”是宾语，省略了施事主语，意思是“把坏孩子的狗咬了”。另一种划分是“咬坏”是动语，“孩子的狗”是宾语。当然，“狗”是受事主语，省略了施事，意思是“孩子的狗被咬坏了”。单凭四个实词组成的多义短语更为少见，例如“喜欢批评自己的人”、“送给许多学生的父母”等。

二、消除多义短语的方法

以上只是一些存在于书面语中和语法有关的多义短语，实际语用中多义短语的类型更为复杂。当然，在日常生活的口语交流中，我们可以利用读音的轻重、语句的停顿和真实可靠的语境去消除歧义。那么，在书面语中为了消除多义短语带来的歧义，主要有以下两种方法：

(一) 适当地增加或变换实词

适当地增加或变换实词是消除多义短语不同意义的主要方法之一。例如：

(1). “厂长的问题”——在这个偏正结构的短语中，“厂长”作为定语修饰中心语“问题”。那么，“厂长”是施事还是受事？如果“厂长”是施事，意思是“厂长提出的问题”；当然，如果“厂长”是受事，意思则是“厂长存在的问题”。因此，我们可以通过增加实词“提出”或“存在”消除歧义。

(2). “三个学校的学生”——这个短语可以划分出两种不同的结构层次。首先, “三个”可以修饰“学校”, 即“三个学校”; 其次, 也可以修饰“学生”, 即“三个(学校的)学生”。因此, 要想消除歧义, 我们可以改为“三所学校的学生”或“三位学校的学生”。

(二) 增加虚词或改变结构

现代汉语中表示语法意义的手段主要依靠虚词和语序, 当然, 这同样可以用于消除多义短语。通过增加虚词或者改变语序的结构, 使复杂的意义单一化。例如:

(1). “演好戏”——首先, “演”作为动语修饰宾语“好戏”, 这种情况下, 可以增加虚词“了”, 即是“演了好戏”; 其次, “好”也可以作为补语修饰“演”, 即“演<好>戏”, 意思是“把戏演好”。因此, 要想消除这个短语的歧义, 可以增加虚词“了”或“把”。

(2). “咬死了猎人的狗”——像上述分析的那样, 在这个多义短语中, “狗”到底表示施事主语还是受事主语? 短语的结构到底划分为偏正结构还是动宾关系? 因此, 我们可以改变一下短语的结构使意义单一化, 例如: “猎人的狗被咬死了”或者“狗咬死了猎人”。

综上所述, 我们可以看出多义短语是语言教学中的重难点之一, 意义表达不清楚常常会带来交流上误解。因此, 在汉语教学中, 教师要深入浅出的讲解出多义短语的类型和消除歧义的方法, 只有这样学生才能更好地克服多义短语带来的困惑, 更有利于语言的学习。

参考文献

- [1] 黄伯荣. 现代汉语[M]. 高等教育出版社, 2002.
- [2] 陆剑明, 沈阳. 汉语和汉语研究十五讲[M]. 北京: 北京大学出版社, 2007.
- [3] 张雪. 歧义句产生的原因及消除歧义的方法[J]. 辽宁教育学院学报, 2009 (6).
- [4] 朱德熙. 汉语句法中的歧义现象[C]. 现代汉语语法研究. 商务印书馆, 1980.

A Study on the Grammar Semantics of "Multi-semantic Phrases"

Zhang Weiwei

(School of Literature, Zhengzhou / Henan, 450001)

Abstract: "Multi-meaning phrase" is a kind of special language unit in modern Chinese. The reason is that the combination of language structure is limited. The expression of multilingual meaning in a limited

structural way inevitably results in the expression of multilingual meaning in the same language structure. This paper mainly analyzes the four types of polysemy phrases from the semantic aspects of grammar, explores the methods of eliminating polysemy phrases, and provides practical methods for language teaching.

Keywords: A polymorphic phrase; Type; Method

作者简介（可选）：张微微，女，2017级郑州大学汉语国际教育研究生